

Zmluva o poskytnutí služby č. 25/2017/OS
uzavretá v zmysle §269 ods.2 Obchodného zákonníka
(ďalej len "Zmluva")

Článok I.
Zmluvné strany

| | |
|------------------------------------|---|
| názov príspevkovej organizácie | Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum |
| sídlo: | Hlohovecká 2 951 41 Lužianky |
| zastúpený: | doc. Ing. Jaroslav Slamečka, CSc. <i>na základe poverenia zo dňa 6.11.2017</i> |
| IČO: | 42337402 |
| DIČ: | 2023975107 |
| IČ DPH: | SK2023975107 |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica Bratislava |
| číslo bankového účtu: | SK90 8180 0000 0070 0052 3866 |
| kontaktná osoba vo veciach zmluvy: | Ing. Ivan Pavlík, PhD. /0907 926 811 |

(ďalej len "objednávateľ")

a

**názov právnickej osoby alebo meno
a priezvisko fyzickej osoby:**

KURUČINOV - POĽNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO

sídlo právnickej osoby, miesto
podnikania fyzickej osoby podnikateľa
alebo adresa trvalého pobytu fyzickej
osoby nepodnikateľa:

93701 KURUČINOV 112

meno a priezvisko fyzickej osoby
oprávnenej konať v mene právnickej osoby:

ING. ZOJČAN CIBULA - predseda predstavenstva
GIZELA KIBŠOVÁ - člen predstavenstva

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| IČO: | 00012235 |
| DIČ: | 2020404364 |
| IČ DPH: | SK2020404364 |
| bankové spojenie: | VUB, a.s. pobočka Levice |
| číslo bankového účtu: | 721915210200 |

(ďalej len "poskytovateľ")

(objednávateľ a poskytovateľ ďalej spoločne ako "zmluvné strany")

Článok II.
Cieľ a predmet zmluvy

1. Cieľom tejto zmluvy je vytvorenie odbornej informačnej databázy na získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike.

2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti manažmentu stáda, technológií chovu, emisií z chovov hospodárskych zvierat, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu ošípaných podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za dodanie predmetnej služby dohodnutú cenu vypočítanú podľa prílohy č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - ošípané", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnúť objednávateľovi služby v dohodnutom rozsahu podľa čl. II a správne vyplniť všetky požadované údaje uvedené v prílohe č.1 a v prílohe č.2 tejto zmluvy s názvom "Dotazník - ošípané" tak, aby boli v súlade so skutočným stavom a zabezpečiť doručenie takto zaznamenaných údajov objednávateľovi **najneskôr do 27.11.2017** (ďalej len "predmetná služba").
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2 po tom, ako mu bude zo strany poskytovateľa predmetná služba včas poskytnutá. Ak poskytovateľ neposkytne objednávateľovi predmetnú službu **do 27.11.2017** vôbec alebo mu v tomto termíne neposkytne predmetnú službu v požadovanom rozsahu, objednávateľovi nevzniká povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2.
3. Ak objednávateľovi nevznikne povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2 na základe zmluvy, súčasne nevzniká aj zmluvou založený nárok poskytovateľa na plnenie zo strany objednávateľa.

Článok IV. Čas plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie služieb bude v zmysle dojednaní zmluvy prebiehať v období od nadobudnutia účinnosti zmluvy **do 20.12.2017**.

Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie predmetnej služby bola vrátane dane z pridanej hodnoty stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov, a to za jednu dobytčiu jednotku (ďalej len "DJ") na hodnotu:
 - a. **190,00 EURO** na prasnice v CEHZ pre chov KU I.stupňa,
 - b. **95,00 EURO** na prasnice v CEHZ pre chov KU II.stupňa alebo úžitkový chov.
2. Celková cena za predmetnú službu je určená výpočtom podľa prílohy č.1 - tabuľka č.1 (ďalej len "dohodnutá cena").
3. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za poskytnutie predmetnej služby až po nadobudnutí účinnosti zmluvy. O nadobudnutí účinnosti zmluvy objednávateľ poskytovateľa bezodkladne upovedomí.
4. Splatnosť faktúry vystavenej poskytovateľom je 30 dní.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí poskytovateľovi dohodnutú cenu za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
 - a. poskytovateľ poskytol objednávateľovi predmetnú službu v termíne uvedenom v čl. III ods. 1,
 - b. poskytovateľ doručil objednávateľovi faktúru v zmysle ods. 3 tohto článku v lehote uvedenej v ods. 7 tohto článku zmluvy a
 - c. objednávateľovi boli na zaplatenie dohodnutej ceny poskytnuté finančné prostriedky zo strany jeho zriaďovateľa podľa § 21 ods. 5 písm. b) zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon č. 523/2006 Z.z."), ktorým je Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (ďalej len "MPRV SR").
6. Poskytovateľ berie na vedomie, že celý objem finančných prostriedkov určených na zaplatenie dohodnutej ceny poskytuje objednávateľovi MPRV SR z verejných prostriedkov rozpočtovaných na rok 2017, ktoré podľa § 19 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z.z. možno použiť len do konca rozpočtového roka 2017.
7. Poskytovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak nevystaví faktúru na zaplatenie dohodnutej ceny v zmysle ods. 3 tohto článku zmluvy v termíne **do 20.12.2017**, objednávateľovi nevzniká povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu, nakoľko v zmysle čl. V ods. 6 zanikne aj faktická možnosť objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.
8. Objednávateľ vyhlasuje, že pred odoslaním návrhu na uzavretie zmluvy vykonal administratívnu finančnú kontrolu podľa § 6 ods. 4 a § 8 zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa interných riadiacich aktov objednávateľa a dohodnutá cena bude zaplatená z finančných prostriedkov podľa ods. 6:

Zdroj: 111

Programová štruktúra: 0910507

Funkčná klasifikácia: 04.2.1 "Poľnohospodárstvo"

Grant: 2170-1700066

Nákladové stredisko: 2170-1P604

Ekonomická klasifikácia: 637004

Súlad finančnej operácie s rozpočtom a s internými riadiacimi aktami potvrdzuje generálny riaditeľ.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak jeho nárok na plnenie objednávateľa podľa zmluvy zanikne, nebude mu dohodnutá cena zo strany objednávateľa zaplatená. Ak budú poskytovateľovi v súvislosti s realizáciou zmluvy zo strany objednávateľa vyplatené finančné prostriedky, ktoré mu neprináležia, zaväzuje sa ich poskytovateľ bezodkladne vrátiť na bankový účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v čl. III. zmluvy, okrem prípadu, keď objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu z dôvodu nesplnenia podmienok uvedených v čl. V. ods. 5. V takomto prípade sa nezaplatenie ceny nepovažuje za porušenie zmluvnej povinnosti zo strany objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov verejnej správy v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými orgánmi verejnej správy sa rozumie predovšetkým Ministerstvo financií Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, príslušný orgán verejnej správy oprávnený vykonávať finančnú kontrolu, Plemenárska inšpekcia Slovenskej republiky Nitra, Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky a miestne príslušná regionálna veterinárna a potravinová správa.
4. Zmluvné strany sú povinné navzájom bezodkladne oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na cieľ a predmet zmluvy a na plnenie záväzkov zmluvou založených.

Článok VII.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom, kedy jednej zmluvnej strane dôjde včasné prijatie návrhu druhej zmluvnej strany podľa § 43c ods. 2 Občianskeho zákonníka. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela objednávateľ poskytovateľovi, tak **za včasné prijatie návrhu možno považovať prijatie doručené objednávateľovi do 24.11.2017**. Prijatím návrhu sa rozumie vyhotovenie zmluvy podpísané oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov prijatých oboma zmluvnými stranami postupom podľa ods. 2 až 3.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
6. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení jej neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany, ktoré vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v ich mene vyjadrili svoju slobodnú vôľu byť viazané zmluvou, sa pred podpisom jej návrhu oboznámili s textom tohto návrhu, porozumeli mu a v plnom rozsahu s ním súhlasia. Zmluvné strany zmluvu uzavierajú vážne, pričom si nie sú vedomé nijakého omylu vychádzajúceho zo skutočnosti rozhodujúcej pre jej uzavretie.

V Lužiankach, dňa: 10.11.2017

V, dňa:

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

doc. Ing. Jaroslav Slamečka, CSc.

Príloha č.1 k zmluve: **25/2017/OS**

KUKUČÍN OV -
POLNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO
 112
 937 01 Kukučín ov

Tabuľka č.1

| Kategória | počet zvierat (ks) | koľko na prepáčenie (kg) | počet DJ | sazba na DJ (€) | Celková suma (€) |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------|----------|--------------------|---------------------|
| Prasnice* | 43 | 0,5000 | 21,5000 | 190,00 | 4 085,00 |
| Podiel spolu | | | | | 4 085,00 |

*počet prasníc evidovaných v CEHZ ku dňu: **30.09.2017**

Časť - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum
Hlohovecká 2
951 41 Lužianky

IČO: 42337402
 DIČ: 2023975107
 IČ pre daň: SK2023975107
 banka: Štátna pokladnica Bratislava
 číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemcovi finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

| | | | |
|--------------|--------------------------------------|-------------|------------|
| Názov firmy: | KOVČINOŤ - POĽNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO | Pop. číslo: | 112 |
| Ulica: | KOVČINOŤ | PSČ: | 93701 |
| Obec: | KOVČINOŤ | DIČ: | 2020404304 |
| IČO: | 00612235 | Kód banky: | 0200 |
| Číslo účtu: | SK21020000000000007219152 | | |

V dňa

.....
podpis/ pečiatka

Príloha č. 2 D O T A Z N Í K – Ošípané

| A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA | | | |
|--|--|---|---|
| Chovateľ: | | IČO: | Číslo zmluvy: |
| | | Okres: | Kraj: |
| Právna forma podnikania: | Kontaktná osoba: | e-mail: | |
| Počet chovov zahrnutých do dotazníka: | | <u>TELEFÓN:</u> | |
| | Výmera pôdy podniku (rok 2016): | orná..... ha TTP..... ha spolu..... ha | |
| B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (priemerný stav za rok 2016) – uvádzajte informácie za celý podnik (všetky farmy) | | | |
| 1. Počet prasníc: | 2. Počet kancov: | 3. Počet výkrmových ošípaných: | |
| 4. Počet ošípaných spolu: | 5. Štatút chovu (1) šľachtiteľský chov (2) rozmnožovací chov (3) úžitkový chov | | |
| 6. Počet prasníc podľa štatútu chovu: (1) šľachtiteľský..... ks (2) rozmnožovací..... ks (3) úžitkový..... ks | | | |
| 7. Plemeno prasníc | Počet prasníc | 8. Hybridizácia – výkrm | Počet výkrm. ošípaných |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| 9. Aké iné druhy zvierat chováte: (1) dojnice (2) dojčiacie kravy (3) výkrmový dobytok (4) ovce (5) kozy (6) kone (7) hydina (8) iné | | | |
| C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (priemerný stav za rok 2016) | | | |
| 10. Počet všetkých vrhov za rok: | | 11. Počet vrhov na prasnicu a rok: | |
| 12. Počet všetkých narodených prasiatok na vrh: | | 13. Počet živonarodených prasiatok na vrh: | |
| 14. Počet dochovaných prasiatok na vrh: | | 15. Počet všetkých narodených prasiatok/prasnica/rok: | |
| 16. Počet živonarodených prasiatok/prasnica/rok: | | 17. Počet dochovaných prasiatok/prasnica/rok: | |
| 18. Priemerná dĺžka medziobdobia prasníc (dni): | | 19. Percento prasnosti plemenníc po 1. pripustení: | |
| 20. Percento vyradovania prasníc: | | 21. Priemerné poradie vrhu prasnice pri vyradení: | |
| 22. Percento zaradovania prasničiek: | | 23. Priemerné % úhynu ciciakov do odstavu: | |
| 24. Priemerný vek prasiatok pri odstave (dni): | | 25. Priemerná hmotnosť prasiatka pri odstave: | |
| 26. Priemerná hmotnosť na konci predvýkrmu: | | 27. Priemerné % úhynu v predvýkrme: | |
| 28. Priemerné denné prírastky v predvýkrme: | | 29. Priemerná hmotnosť na konci výkrmu: | |
| 30. Priemerné denné prírastky vo výkrme: | | 31. Priemerné % úhynu vo výkrme: | |
| 32. Priemerný vek ošípaných na konci výkrmu (dni): | | 33. Dodávka jatočných ošípaných ks / t : | |
| 34. Dodávka jatočných ošípaných (ks/t): (1) vlastný bitúnok.....ks/t (2) domáci bitúnok.....ks/t (3) bitúnok zahraničie.....ks/t | | | |
| 35. Priemerná realizačná cena za jatočné ošípané (€/1 kg živej hmotnosti): | | 36. Priemerná realizačná cena za vyradené prasnice (€/1 kg živej hmotnosti): | |
| 37. Priemerná realizačná cena za odstavčatá (€/1 kg živej hmotnosti): | | 38. Priemerná cena kŕmnych zmesí (eur / t za rok) nákup: OŠ 2 OŠ 3 OŠ 6 OŠ 8 OŠ 9 vlastný zdroj: OŠ 2 OŠ 3 OŠ 6 OŠ 8 OŠ 9 | |
| 39. Vlastné náklady na 1 kg živej hmot. jat. ošip. (€): | | 40. Vlastné náklady na 1 kg živej hmot. odstavčat'a (€): | |
| 41. Vlastný bitúnok: | (1) vlastníme (2) plánujeme (3) neplánujeme | 42. Predajňa mäsa, resp. výrobkov: | (1) vlastníme (2) plánujeme (3) neplánujeme |
| 43. Aký podiel produkcie dokážete realizovať cez vlastnú predajňu?.....% | | | |
| D. PLEMENÁRSKA PRÁCA | | | |
| 44. Počet prasníc zapojených do kontroly úžitkovosti 1. stupňa k 30.09.2017: | | | |
| 45. Čistokrvné prasnice zapísané do plemennej knihy k 30.09.2017 (plemeno/ks): | | | |
| 46. Hybridné prasnice zapísané do plemenného registra k 30.09.2017 (hybridizácia/ks): | | | |
| 47. Pripúšťanie prasníc: (1) inseminácia (2) prirodzená plemenitba (3) oboje | | z toho – inseminácia.....% prirodzená plemenitba.....% | |

| E. TECHNOLÓGIA A MANAŽMENT CHOVU (priemerný stav za rok 2016) | | | |
|--|---|--|--|
| 48. Typ ustajnenia – prasnice (uved'te priemerný stav zvierat): | (1) bezpodstielkový systém (pevná podlaha, rošty)..... ks (2) podstielkový systém.....ks (3) kombinovaný systém ks | | |
| 49. Typ ustajnenia – výkrm (uved'te priemerný stav zvierat): | (1) bezpodstielkový systém (pevná podlaha, rošty)..... ks (2) podstielkový systém.....ks (3) kombinovaný systém ks | | |
| 50. Používate aditíva vplývajúce na zdravotný stav a úžitkovosť zvierat? | (1) áno (2) nie | Aké?..... | |
| 51. Používate aditíva vplývajúce na zníženie koncentrácie amoniaku a zápachu? | (1) áno (2) nie | Aké?..... | |
| 52. Aplikujete aditíva do rezervoárov hnoja, resp. hnojovice pri jeho skladovaní? | (1) áno (2) nie | Aké?..... | |
| 53. Miesto aplikácie aditív: | (1) nepoužívame aditíva (2) krmná zmes (3) voda (4) podstielka (5) hnojovica | | |
| 54. Systémy skladovania hnoja: | (1) pevné hnojisko so zberom hnojovky (2) spevnené hnojisko bez zberu hnojovky (3) poľné nespevnené hnojisko (4) iný..... | | |
| 55. Systémy skladovania hnojovice: | (1) podzemná nádrž (2) polozapustená nádrž (3) nadzemná nádrž (4) lagúna (5) vak | | |
| 56. Prekrytie skladu hnojovice: | (1) nádrž zakrytá pevným krytom (2) nádrž zakrytá plávajúcím krytom (3) nádrž odkrytá (4) lagúna zakrytá plávajúcím krytom (5) lagúna odkrytá | | |
| 57. Spracovanie hnojovice: | (1) bez spracovania, hnojenie (2) separovanie (3) výroba bioplynu (4) iné..... | | |
| 58. Odstraňovanie hnojovice prasnice: | (1) mech. zhrňáč.....ks (2) podrošťový nádržový kanál – vypúšťanie ventilom/zátkou.....ks (3) podrošťová vaňa.....ks (4) čerpadlom z podrošt. kanála.....ks (5) iné.....,ks | | |
| 59. Odstraňovanie hnojovice - výkrm: | (1) mech. zhrňáč.....ks (2) podrošťový nádržový kanál – vypúšťanie ventilom/zátkou.....ks (4) čerpadlom z podrošt. nádržového kanála.....ks; (6) iné.....,ks | | |
| 60. Odstraňovanie maštalného hnoja – prasnice: | (1) ručne.....ks (2) obežným zhrňovačom.....ks (3) vratným zhrňovačom.....ks (4) mobilnou mechanizáciou - UNC.....ks (5) inak- uveďte ako ,ks | | |
| 61. Odstraňovanie maštalného hnoja - výkrm: | (1) ručne.....ks (2) obežným zhrňovačom.....ks (3) vratným zhrňovačom.....ks (4) mobilnou mechanizáciou - UNC.....ks (5) inak - uveďte ako ,ks | | |
| 62. Využívate na vykurovanie objektov priame plynové agregáty? | (1) áno (2) nie | ak áno - kategórie: (1) prasnice (2) predvýkrm (3) výkrm | |
| F. PRACOVNÉ SILY V CHOVE OŠÍPANÝCH (priemerný stav za rok 2016) | | | |
| 63. Počet pracovníkov – celý podnik: | | | |
| 64. Počet pracovníkov – živočíšna výroba: | | | |
| 65. Počet pracovníkov priamo spojených s chovom ošípaných: | | | |
| 66. Počet pracovníkov na základe otázky 65 (kumulované funkcie uvádzajte len raz): | (1) zootecnici počet (2) ošetrovatelia prasníc počet (3) ošetrovatelia ostatných kategórií počet (4) inseminační technici počet (5) noční strážnici počet (6) denní strážnici počet (7) výroba krmných zmesí počet (8) iné funkcie počet | | |
| 67. Veková štruktúra zamestnancov v chove ošípaných: | (1) do 25 rokov (2) 26 až 40 rokov (3) 41 – 55 rokov (4) nad 55 rokov | | |
| 68. Kvalifikácia zamestnancov v chove ošíp.: | (1) základné vzdelanie (2) stredné – všetky stupne (3) vysokoškolské | | |
| 69. Spolupráca so školami pri vzdelávaní: | (1) základné školy (2) stredné školy (3) vysoké školy | | |
| 70. Forma spolupráce so školami: | (1) exkurzie (2) odborná prax (3) záverečné práce študentov (4) duálne vzdelávanie | | |
| G. PERSPEKTÍVY CHOVU | | | |
| 71. Stav prasníc plánujete: | (1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov prasníc a prejsť na nákup odstavciat (5) zrušiť chov ošípaných | | |
| 72. Stav vo výkrme plánujete: | (1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov ošípaných | | |
| 73. Akú realizačnú cenu jatočných ošípaných považujete pre Váš chov za rentabilnú (€/1 kg živej hmotnosti)?: | | | |
| 74. Akú realizačnú cenu za odstavčatá považujete pre Váš chov za rentabilnú (€/1 kg živej hmotnosti)?: | | | |
| 75. Budúcnosť chovu ošípaných na Slovensku vidíte: | (1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo | | |
| 76. V prípade členstva, uveďte názov organizácie výrobcov, ktorej ste členmi: | | | |

V dňa

podpis / pečiatka